



**Všetkým záujemcom**

Vaše číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/☎	Bratislava
	10503/2022/ DEN/001	Mgr. Peter Jombík +421 907 734 462	23.01.2023

V e c :

**Vysvetlenie informácií uvedených vo výzve na predkladanie ponúk v súťažných podkladoch I**

Na základe žiadosti záujemcov o vysvetlenie, doručených prostredníctvom JOSEPHINE v zadávaní podlimitnej zákazky bežným postupom pod názvom „REVITALIZÁCIA ČASTI PARKU NA RAČIANSKOM MÝTE V BRATISLAVE“ vyhlásenej uverejnením Výzvy na predkladanie ponúk vo Vestníku verejného obstarávania č. 1/2023, pod zn. 58 - WYP, zo dňa 02.01.2023 (ďalej len výzva), verejný obstarávateľ v zmysle § 113 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“) poskytuje nasledovné vysvetlenie informácií uvedených vo výzve a v súťažných podkladoch:

dňa 08.01.2023 12:08:26

**Otázka č. 1:**

„V zmluve o dielo v časti ČI. II – Predmet Zmluvy bod 4. je uvedené :

*Nakoľko objednávateľ má záujem zrealizovať celú stavbu revitalizácie parku na Račianskom Mýte v rozsahu všetkých stavebných prác v zmysle PD (ďalej ako „celá stavba“) a nielen stavebné práce v zmysle tejto Zmluvy, zhotoviteľ sa ako realizátor časti stavebných prác v zmysle tejto Zmluvy a hlavný dodávateľ, zaväzuje koordinovať celú stavbu ako celok, a to vzhľadom na skutočnosť, že ostatné stavebné práce budú realizované samostatne prostredníctvom ďalších zhotoviteľov v zmysle zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, pričom práce na celej stavbe musia vzájomne nadväzovať jedna na druhú. Predmetná koordinácia celej stavby je plne zahrnutá v cene diela. V prípade, ak zhotoviteľ nebude zabezpečovať koordináciu celej stavby ako celku, t.j. vzájomný súlad prác jednotlivých zhotoviteľov / dodávateľov stavebných prác, vznikne objednávateľovi právo na úhradu zmluvnej pokuty vo výške 2.000,- € (slovom: dvetisíc eur), pričom ustanovenie o nábrade škody týmto nie je dotknuté.*

*K jednotlivým častiam textu :*

- a. zaväzuje koordinovať celú stavbu ako celok, a to vzhľadom na skutočnosť, že ostatné stavebné práce budú realizované samostatne prostredníctvom ďalších zhotoviteľov*
  - b. Predmetná koordinácia celej stavby je plne zahrnutá v cene diela.*
  - c. V prípade, ak zhotoviteľ nebude zabezpečovať koordináciu celej stavby ako celku, t.j. vzájomný súlad prác jednotlivých zhotoviteľov / dodávateľov stavebných prác, vznikne objednávateľovi právo na úhradu zmluvnej pokuty vo výške 2.000,- € (slovom: dvetisíc eur), pričom ustanovenie o nábrade škody týmto nie je dotknuté.*
- Vzhľadom na skutočnosť, že nepoznáme časovú, technickú náročnosť, zmluvného partnera objednávateľ, ktorí žiadate koordinovať. Žiadame Vás o objasnenie predmetu koordinácie.*
- V prípade že nie sú známe podmienky koordinácie nie je možné túto požiadavku v zmluve oceniť.*
- Vzhľadom na skutočnosť, že zhotoviteľ nemá zmluvný vzťah s koordinovaným subjektom je prakticky nemožné ho koordinovať.*



*Z dôvodu predĺženia sporných situácií odporúčame verejnému objednávateľovi aby koordináciu subjektov na stavenisku riadil objednávateľ ako zmluvný partner jednotlivých dodávateľov.“*

**Odpoveď č. 1:**

Časová a technická náročnosť stavebných prác koordinovaného subjektu vyplýva z PD, sú to:

**Vodozádržné opatrenie IHRISKO JAMA A DAŽĎOVÁ ZÁHRADA**

Sadové úpravy SO 01.3

**Vodozádržné opatrenie MULTIFUNKČNÉ IHRISKO S DAŽĎ. ZÁHRADOU**

Sadové úpravy SO 03.3

**Vodozádržné opatrenie ZÓNA POD LIPOVOU ALEJOU**

Sadové úpravy SO 04.3

**Vodozádržné opatrenie FITNESS LÚKA**

Sadové úpravy SO 05.3

**Vodozádržné opatrenie LETNÁ TERASA**

Sadové úpravy SO 06.3

**Vodozádržné opatrenie RUŽOVÁ ZÁHRADA**

Sadové úpravy SO 07.3

Koordinovaný dodávateľ sa ako realizátor časti stavebných prác v zmysle vlastnej Zmluvy o dielo na „Sadové úpravy v rámci revitalizácie časti parku na Račianskom Mýte v Bratislave“ zaväzuje dodržiavať pokyny koordinátora celej stavby, nakoľko práce na celej stavbe musia vzájomne nadväzovať jedna na druhú.

**Otázka č. 2:**

*„V zmluve o dielo v časti Čl. III – Termín plnenia bod 1.3. je uvedené :*

*Termín ukončenia prác: do 150 dní odo dňa začatia prác*

*V zhlľadom na rozsah prac, technologické postupy je navrhnutý termín realizácie neprimerane krátky.*

*Žiadame Vás o úpravu termínu ukončenia prác do 270 dní.“*

**Odpoveď č. 2:**

Vzhľadom na to, že realizácia projektu bude financovaná aj z operačného programu Kvalita životného prostredia (OPKŽP), kde finančné zdroje tvoria európske finančné prostriedky z fondu systému riadenia EŠIF (európske štrukturálne a investičné fondy) je lehota na zhotovenie diela je nemenná.

Uvedené termíny rešpektujú podmienky Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. ÚEZ 300/2022.

**Otázka č. 3:**

*„V zmluve o dielo v časti Čl. III – Termín plnenia bod 3. je uvedené :*

*V prípade, ak sa počas realizácie diela vyskytnú akékoľvek prekážky (s výnimkou tých, ktoré by mohol spôsobiť objednávateľ), ktoré by prípadne mohli mať za následok posunutie ktoréhokoľvek termínu zhotovenia diela alebo jeho časti v zmysle tejto Zmluvy, zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať všetky možné a dostupné opatrenia na odstránenie brozby omeškania na vlastné náklady bez nároku ich uplatnenia voči objednávateľovi. Zhotoviteľ sa zaväzuje najmä nie však výlučne navýšiť kapacity svojich pracovníkov bez akéhokoľvek obmedzenia a obstarat' s tým súvisiace mechanizmy za účelom realizácie diela.*

*Žiadame verejného obstarávateľa o vypustenie slova akékoľvek prekážky vzhľadom na skutočnosť že niektoré vzniknuté situácie nemôže zhotoviteľ ovplyvniť a teda ani im zabrániť a teda nemôže byť za ich vznik zodpovedný. V tejto súvislosti chýba v zmluve text obľadne vyššej moci.*



*Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky ale aj nariadenia týkajúce sa ochrany života a zdravia pri pandémii koronavírusu.*

*Žiadame ho doplniť text zmluvy o vyššej moci.“*

### **Odpoveď č. 3:**

Akceptujeme, znenie textu bolo zapracované do návrhu Zmluvy o dielo – OPRAVA, ktorá tvorí prílohu tohto vysvetlenia. Zhotoviteľ nemôže zodpovedať za okolnosti „vyššej moci“.

### **Otázka č. 4:**

*„V zmluve o dielo v časti Čl. VI – Financovanie, fakturácia a platenie bod 4. je uvedené :*

*Zmluvné strany sa dohodli, že faktúru za dielo je zhotoviteľ oprávnený vystaviť najskôr v deň protokolárneho prevzatia diela objednávateľom a súčasne po odovzdaní všetkých potrebných dokladov, podkladov, potvrdení a pod. v zmysle tejto Zmluvy a po odsúhlasení a podpísaní vyššie uvedeného výkazu prác. Faktúra je súčasne prehlásením zhotoviteľa, že nebude uplatňovať voči objednávateľovi žiadne ďalšie finančné požiadavky. Faktúru je zhotoviteľ povinný doručiť objednávateľovi okrem tlačenej formy v počte 6 ks, aj v elektronickej podobe na e-mail: zita.marusakova@banm.sk spolu so všetkými prílohami v tejto Zmluve uvedenými, ako aj s fotodokumentáciou zrealizovaných prác a zabudovaných materiálov. V zmysle uvedeného je zhotoviteľ povinný k faktúre priložiť všetky prislúchajúce podklady v zmysle tejto Zmluvy, a to najmä:*

*- doklady o spôsobe likvidácie odpadov (vážne lístky, evidenčné listy odpadov, hlásenia o vzniku odpadu)*

*Chápe uchádzač znenie článku správne keď si myslí že :*

*A) môže vystavovať čiastkové faktúry za dielo po protokolárnom prevzatí ČASTI diela ?*

*B) môže vystaviť iba jednu faktúru za dielo po protokolárnom prevzatí CELEHO diela ?“*

### **Odpoveď č. 4:**

V znení zmluvy o dielo je uvedené „faktúru za dielo“ t.j. s vystavením jednej celkovej faktúry, po zhotovení celého diela.

### **Otázka č. 5**

*„V zmluve o dielo v časti Čl. VII – Stavenisko bod 2. je uvedené :*

*Zhotoviteľ je povinný na vlastné náklady geodeticky vytýčiť a označiť sa po prevzatí staveniska s rozmiestnením a trasou prípadných podzemných vedení na stavenisku a inžinierskych sietí, verejnou zelenou a inými cudzími objektmi a zároveň sa zaväzuje dbať na to, aby v priebehu realizácie diela nedošlo k ich poškodeniu. Zhotoviteľ sa zaväzuje pred začatím stavebných prác na diele zabezpečiť skutočné vytýčenie inžinierskych sietí na celej stavbe na mieste vykonania predmetu tejto Zmluvy vrátane rozmiestnenia a trasy podzemných vedení, pričom uvedené je v plnom rozsahu zahrnuté v cene diela. Predmetné vytýčenie inžinierskych sietí vrátane rozmiestnenia a trasy podzemných vedení je povinný zhotoviteľ dodať objednávateľovi v počte 5 ks, vo formáte dwg alebo dgn pre ostatných zhotoviteľov ostatných stavebných prác celej stavby; pričom aj tieto vyhotovenia sú v plnom rozsahu zahrnuté v cene diela. zároveň sa zaväzuje dbať na to, aby v priebehu realizácie diela nedošlo k ich poškodeniu.*

*Sú v projektovej dokumentácii označené všetky podzemné vedenia a inžinierske siete.*

*Žiadame upresniť koľko vytýčení inžinierskych sietí vrátane rozmiestnenia a trasy podzemných vedení žiadate dodať nakoľko nám nie je známy počet ostatných dodávateľov.“*

### **Odpoveď č. 5:**

Ďalším dodávateľom stavebných prác bude zhotoviteľ časti stavby s názvom: „Sadové úpravy v rámci revitalizácie časti parku na Račianskom Mýte v Bratislave“.

### **Otázka č. 6:**

*„V zmluve o dielo v časti Čl. VII – Stavenisko bod 11. je uvedené :*



*Zhotoviteľ sa zaväzuje samostatne zabezpečiť pripojenie na odber elektrickej energie a vody, pričom predmetné náklady za tieto odbery, sú v plnom rozsahu zahrnuté v cene diela.  
Žiadame o grafické znázornenie obdrených miest vody a elektrickej energie.“*

**Odpoveď č. 6:**

Existujúce miesta pre napojenie odberu vody a elektrickej energie sú znázornené v projektovej dokumentácii, vo výkrese 001 - situácia, v časti zdravotníka – rekonštrukcia umývadla a vo výkrese E1- situácia napájania v časti elektroinštalácia – Hmlová clona s náladovým osvetlením.

**Otázka č. 7:**

*„V zmluve o dielo v časti Čl. XI - Práva a povinnosti zmluvných strán v bode 1.24. je uvedené :  
Ak bude potrebné, zhotoviteľ bude informovať vlastníkov susedných budov, pozemkov a vlastníkov vedení a dotknutých inžinierskych sietí, o plánovaných prácach a obmedzeniach vyplývajúcich z postupu prác. V prípade, že bude potrebné zabezpečiť akýkoľvek súhlas / akceptáciu / povolenie od akéhokoľvek orgánu prípadne tretej osoby za účelom realizácie diela, je povinnosťou zhotoviteľa ho zabezpečiť na vlastné náklady.“*

*Zhotoviteľ si nevie vynútiť súčinnosť od tretích osôb alebo akéhokoľvek orgánu.  
V rámci povolenia stavby mal stavebník požiadať akékoľvek orgány a tretie osoby o vyjadrenie k predmetu povolenia stavby, získať súhlas / akceptáciu / povolenia.  
V prípade že tak neurobil nesplnil si povinnosť pri správe a teda takéto dodatočné požiadavky sú skryté okolnosti, ktoré zhotoviteľ nemohol a nevie predpokladať ich rozsah a ani ich oceniť.  
Stavenisko musí byť odovzdané k realizácii v stave, ktorom budem možné dielo zrealizovať bez dodatočných žiadostí a povolení.  
Žiadame o vypustenie článku zmluvy.“*

**Odpoveď č. 7:**

Trváme na znení tohto článku v návrhu Zmluvy o dielo.

**Otázka č. 8:**

*„V zmluve o dielo v časti Čl. XI - Práva a povinnosti zmluvných strán v bode 1.25. je uvedené :  
Zhotoviteľ je povinný nahradiť akékoľvek pokuty uložené štátnymi orgánmi v dôsledku väd a / alebo porušení právnych predpisov zistených pri zhotovení diela alebo v jeho dôsledku.  
Nie je možné aby zhotoviteľ znášal akékoľvek pokuty uložené štátnymi orgánmi, ktorých vyrubenie nezapríčiní svojim konaním.  
Žiadame o vypustenie článku zmluvy.“*

**Odpoveď č. 8:**

Vypustenie článku neakceptujeme a dopĺňame znenie textu „ak sa preukáže, že zhotoviteľ zodpovedá za vady diela.“, ktoré bolo zapracované do návrhu Zmluvy o dielo – OPRAVA, ktorá tvorí prílohu tohto vysvetlenia.

**Otázka č. 9:**

*„V zmluve o dielo v časti Čl. XIII- Záručná doba zodpovednosť za vady a finančná zábezpeka / banková záruka v bode 8. je uvedené :  
Nakoľko zhotoviteľ realizuje len časť diela – stavebné práce v zmysle tejto Zmluvy, zaväzuje sa dodávateľom / zhotoviteľom, ktorí budú realizovať ostatné stavebné práce v zmysle PD, poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť a týchto zároveň aj vzájomne koordinovať v rámci celej stavby. V prípade, ak pri realizácii diela bude broziť nebezpečenstvo poškodenia diela zhotoviteľa iným dodávateľom ostatných stavebných prác, je zhotoviteľ povinný bezodkladne písomne upovedomiť objednávateľa o tejto skutočnosti; v prípade, ak objednávateľa o broziacej škode na diele písomne neupovedomí, zodpovedá za vzniknutú škodu v plnom rozsahu a je túto povinný odstrániť na vlastné náklady, a to aj napriek skutočnosti, že túto škodu nespôsobil sám.“*



*Nie je možné prenášať na zhotoviteľa zodpovednosť za vady, ktoré spôsobí na diela iný zhotoviteľ stavby. Pri každej činnosti na stanbe hrozí nebezpečenstvo vzniku škody na diela.*

*Vzhľadom na skutočnosť, že pred podaním ponuky nie je známe aký iný subjekt sa bude vyskytovať na stavenisku nie je možné kvalifikovane zahrnúť toto neprímerané riziko do ceny diela.*

*Takýto postup je zvýhodňovanie iného zhotoviteľa čo je v rozpore s dobrými mravmi.*

*Žiadame o vypustenie textu zo zmluvy.“*

#### **Odpoveď č. 9:**

Požiadavka na vypustenie daného textu nie je podľa nášho názoru odôvodnená, nakoľko sa na zhotoviteľa neprenáša zodpovednosť za iných dodávateľov, iba sa mu ukladá oznamovacia povinnosť v prípade hroziacej škody.

#### **Otázka č. 10:**

*„V zmluve o dielo v časti Čl. XVI - Sankcie v bode 1. je uvedené :*

*V prípade omeškania s odovzdaním diela, ako aj v prípade omeškania zhotoviteľa s dodržiavaním harmonogramu prác, vznikne objednávateľovi právo (nie povinnosť) požadovať od zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z celkovej ceny diela vrátane DPH za každý deň omeškania, avšak len do lehoty max. 10 dní omeškania. V prípade, ak zhotoviteľ prekročí aj túto lehotu 10 dní omeškania, má objednávateľ právo požadovať od zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2 % z celkovej ceny diela vrátane DPH za každý deň omeškania. Ubradením zmluvnej pokuty nezaničí objednávateľovi právo na náhradu škody vzniknutej z titulu omeškania*

*Uvedená výška sankcia. „ V prípade, ak zhotoviteľ prekročí aj túto lehotu 10 dní omeškania, má objednávateľ právo požadovať od zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2 % z celkovej ceny diela vrátane DPH za každý deň omeškania. „ je v stavebnej praxi neprímeraná a vzhľadom na skutočnosť, že v zmluve nie je uvedená limitácia výšky sankcií Vás žiadame o vypustenie textu zmluvy týkajúci sa pokuty vo výške 2 % z celkovej ceny diela vrátane DPH za každý deň omeškania.“*

#### **Odpoveď č. 10:**

Akceptujeme vypustenie textu zmluvy týkajúci sa pokuty 2% z celkovej ceny diela vrátane DPH za každý deň omeškania a vypúšťa sa text „avšak len do lehoty max. 10 dní omeškania. V prípade, ak zhotoviteľ prekročí aj túto lehotu 10 dní omeškania, má objednávateľ právo požadovať od zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2 % z celkovej ceny diela vrátane DPH za každý deň omeškania.“

Vypustenie textu bolo zapracované do návrhu Zmluvy o dielo – OPRAVA, ktorá tvorí prílohu tohto vysvetlenia.

#### **Otázka č. 11:**

*„V predloženej projektovej dokumentácii chýba časť elektroinštalácii.*

*Žiadame doplniť.“*

#### **Odpoveď č. 11:**

Nevieme odpovedať, nakoľko chýba bližšia špecifikácia stavebného objektu, príp. jeho časti.

#### **Otázka č. 12:**

*„Vo výkaze výmer sme nenašli časť diela uvedenú v projektovej dokumentácii :*

*- Mobilia für a drobna für architektu füra*

*o 12-OPLOTENIE*

*Žiadame doplniť výkaz výmer.“*

#### **Odpoveď č. 12:**



**MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA - NOVÉ MESTO**  
**MIESTNY ÚRAD BRATISLAVA - NOVÉ MESTO**  
**Junácka č. 1, 832 91 Bratislava 3**

Nevieme odpovedať, nakoľko chýba bližšia špecifikácia stavebného objektu, príp. jeho časti. Ak sa jedná o oploštenie detského ihriska tak toto bolo vynechané na návrh zadávateľa (po finálnom odovzdaní PD) z dôvodu cenovej optimalizácie, viď. návrh ihriska - KATALOGOVE LISTY\_1.pdf.

**Otázka č. 13:**

„V projektovej dokumentácii v časti zdravotníctva sme nenašli spracovanie PD k hmlová clona. Žiadame doplniť.“

**Odpoveď č. 13:**

Hmlová clona je popísaná v formu katalógového listu ako typový prvok - KATALOG PRVKOV - Hmlová clona. V prípade potreby navrhujeme dodávateľovi vypracovanie dielenskej dokumentácie.

Verejný obstarávateľ vypracoval novú prílohu č. 2 k súťažným podkladom návrh ZMLUVY O DIELO – OPRAVA, ktorá tvorí prílohu tohto vysvetlenia.

Verejný obstarávateľ na základe hore uvedeného uplatní novú lehotu na predkladanie ponúk a **predlžuje lehoty** uvedené vo **výzve** nasledovne:

**1. ODDIEL IV: POSTUP:**

namiesto:

„IV.2.2) Lehota na predkladanie ponúk:

Dátum a čas: 26.01.2023 do 12:00“

**má byť:**

„IV.2.2) Lehota na predkladanie ponúk:

Dátum a čas: **10.02.2023 do 12:00“**

**2. ODDIEL IV: POSTUP:**

namiesto:

„IV.2.7) Podmienky na otváranie ponúk

Dátum a čas: 26.01.2023 o 12:00“

**má byť:**

„IV.2.7) Podmienky na otváranie ponúk

Dátum a čas: **10.02.2023 o 12:00“**

Verejný obstarávateľ k vyššie uvedenému oznamuje, že bezodkladne odošle do Vestníka verejného obstarávania aj príslušné korigendum výzvy. Verejný obstarávateľ predmetné vysvetlenie informácií bezodkladne oznámi všetkým záujemcom a zverejní na profile verejného obstarávateľa zriadenom Úradom pre verejné obstarávanie.

S pozdravom

Mgr. Peter Jombík  
úsek verejného obstarávania

Prílohy podľa textu.